



香港房屋委员会 The Hong Kong Housing Authority

香港房屋委员会（房委会）是于1973年4月根据《房屋条例》成立的法定机构，负责制定和推行公营房屋计划，以期达至政府的政策目标，为不能负担私人楼宇的低收入家庭解决住屋需要。

房委会负责规划、兴建、管理和维修保养各类公共租住房屋，包括出租公屋、中转房屋和临时收容中心；另负责兴建和推售居者有其屋计划单位和绿表置居计划单位；又推行白表居屋第二市场计划。此外，房委会拥有和经营一些分层工厂大厦、附属商业设施和其他非住宅设施。

房委会成员包括4名官方委员及20名非官方委员，全部由行政长官委任。房屋局局长获委任为房委会主席，房委会副主席则由房屋署署长担任。

房委会辖下设有六个常务小组委员会，并按需要设立附属小组委员会和专责小组委员会，负责制定和实施不同范畴的政策，并监督推行情况。房屋署是房委会的执行机构。房屋局常任秘书长同时兼任房屋署署长一职。

The Hong Kong Housing Authority (HA) is a statutory body established in April 1973 under the Housing Ordinance. It develops and implements a public housing programme which seeks to achieve the Government's policy objective of meeting the housing needs of low-income families that cannot afford private accommodation.

HA plans, builds, manages and maintains different types of public housing, including rental housing, interim housing and transit centres. We also build and arrange sale of Home Ownership Scheme flats and Green Form Subsidised Home Ownership Scheme flats, and carry out the White Form Secondary Market Scheme. In addition, we own and operate a number of flatted factories and ancillary commercial and other non-domestic facilities.

HA has 4 official members and 20 non-official members, who are appointed by the Chief Executive. The Secretary for Housing is appointed Chairman of HA. The Director of Housing serves as the Vice-Chairman.

Six standing committees have been formed under HA to formulate, administer and oversee policies in specified areas. Sub-Committees and ad hoc committees are also formed on a need basis. The Housing Department serves as HA's executive arm and is headed by the Permanent Secretary for Housing, who also assumes the office of the Director of Housing.

愿景

Vision

致力为有需要的低收入家庭提供可以负担的租住房屋，并协助中低收入家庭自置居所。

To strive for excellence in offering affordable rental housing to low-income families in need and helping low to middle-income families to achieve home ownership.

工作目标

Mission

- 全力「提量、提速、提效、提质」提供公营房屋。
- 透过可持续建筑、与及专业管理及维修保养，促进可持续发展。
- 缔造绿色及健康的生活环境，致力提升居民的幸福感。
- 提供服务及房屋资助时秉持开明的态度、公允持平的立场，以确保公共资源得到合理的运用，符合成本效益。

- To enhance quantity, speed, efficiency and quality of public housing supply.
- To foster sustainable development through sustainable building, as well as professional management and maintenance.
- To enhance the well-being of residents by creating a green and healthy environment.
- To ensure cost-effective and rational use of public resources in service delivery and allocation of housing assistance in an open and equitable manner.

基本信念

Core Values

创新为民、尽责热诚

创新：发挥创意，探索创新的解决方案，以优化房屋政策、建筑与服务

为民：以关怀的态度和同理心提供以居民为本的服务

尽责：积极和负责任地提供服务

热诚：对工作充满热诚

CARE: Creative, Attentive, Responsible, Enthusiastic

Creative: Embrace creativity and explore innovative solutions to enhance housing policies, construction and services

Attentive: Provide residents-oriented service in a caring and empathetic manner

Responsible: Deliver service responsibly and proactively

Enthusiastic: Work with passion

